

ENGLISH

Good to know about tempered glass
Handle with care! A damaged edge or scratched surface can in exceptional cases cause the glass to crack suddenly. However, never into sharp fragments, only into small pieces. Avoid collisions from the side – this is where the glass is most vulnerable.



NEDERLANDS

Goed om te weten over gehard glas
Voorzichtig mee omgaan! Een beschadigde rand of een kras op het oppervlak kan er in uitzonderingsgevallen toe leiden dat het glas plotseling versplintert. Het glas zal echter nooit in grote scherven versplinteren, hoogstens in kleine stukjes. Voorkom stoten vanaf de zijkant - daar is het glas het meest kwetsbaar.

SUOMI

Hyvä tietää karkaistusta lasista
Käsitteltävä varoen! Reunan vaurioituminen tai pinnan naarmuuntuminen saattaa poikkeustapauksissa rikkoa lasin. Lasi ei kuitenkaan yleensä hajoa teräväksi sirpaleiksi, vaan useimmiten pieneksi muruksi. Suojaa lasia sivusta tulevilta iskuilta, sillä reunat ovat lasin heikoin kohta.

ITALIANO

Vetro temprato - utile da sapere
Maneggiare con cautela! Danni sul bordo o scalfitture sulla superficie possono, in rari casi, causare la rottura improvvisa del vetro. Tuttavia, il vetro non forma mai schegge affilate: si rompe in piccoli pezzi. Evita urti sui lati, dove il vetro è più fragile.

DANSK

Godt at vide om hærdet glas
Skal håndteres forsigtigt! Glasset kan i sjældne tilfælde pludselig gå i stykker, hvis kanten er beskadiget, eller overfladen er ridset. Glasset splintrer dog kun i små dele, ikke i skarpe glasskår. Undgå stød fra siden, hvor glasset er mest skrøbeligt.

SVENSKA

Bra att veta om härdat glas
Hantera varsamt! En skadad kant eller repad yta kan i undantagsfall få glaset att plötsligt spricka. Dock aldrig till vassa delar, enbart till små bitar. Undvik kollisioner från sidan – det är där glaset är mest ömtåligt.

MAGYAR

Edzett üveg - jó tudni
Óvatosan! A sérült szélek, illetve a felszíni karcolások kivételes esetben hirtelen törést okozhatnak. Még ha így is van, soha nem éles darabokra, hanem apró részekre törik szét. Kerüld az üveg oldalát érő behatásokat, mert ott a legsérülékenyebb.

DEUTSCH

Wissenswertes zu gehärtetem Glas
Vorsichtig hantieren! Kratzer oder beschädigte Kanten können im Ausnahmefall zum Springen des Glases führen. Dabei entstehen kleine Scherben, keine scharfen Splitter. Seitlichen Aufprall vermeiden; an den Kanten ist das Glas besonders empfindlich.

ÍSLENSKA

Gott að vita um hert gler
Meðhöndlið af varkárni! Skemmd brún eða rispað yfirborð getur í einstökum tilvikum valdið því að glerið brotnar skyndileg. En það brotnar aldrei í beitt brot, aðeins í smá bita. Forðist árekstur frá hliðunum - þar er glerið viðkvæmast.

ČESKY

Užitečné informace o tvrzeném skle
S tvrzeným sklem zacházejte opatrně! Poškozená hrana nebo poškrábáný povrch může ve výjimečných případech způsobit náhlé prasknutí skla. Tvrzené sklo se však nikdy nerozbije na ostré střepy, pouze na malé kousky. Vyvarujte se naražení z boku – tam je sklo nejnáchylnější k rozbití.

POLSKI

Co warto wiedzieć o szkle hartowanym
Zachowaj ostrożność! Uszkodzona krawędź lub zarysowana powierzchnia może w szczególnych przypadkach doprowadzić do pęknięcia szkła. Jednak rozpada się ono na małe elementy i nie ma zagrożenia pokaleczenia się ostrymi odłamkami. Unikaj uderzeń z boku - po bokach szkło jest najbardziej podatne na uszkodzenia.

FRANÇAIS

Bon à savoir à propos du verre trempé
A manipuler avec précaution ! A cause d'un bord abîmé ou d'une surface rayée, le verre peut exceptionnellement se briser brusquement en petits morceaux (jamais en fragments pointus). Eviter tout choc latéral, le verre étant moins résistant sur les bords.

NORSK

Godt å vite om herdet glass
Håndteres varsomt! En skadet kant eller ripet overflate kan i sjeldne tilfeller få glasset til å knuses plutselig. Men aldri i skarpe skår, bare i små biter. Unngå kollisjoner fra siden – det er her glasset er mest sårbart.

ESPAÑOL

Vidrio templado/Información importante
¡Debe manipularse con cuidado! En casos excepcionales, una muesca en un borde o un rayón en la superficie pueden causar que el vidrio se resquebraje de repente. Sin embargo, nunca lo hará en fragmentos afilados, sólo en trozos pequeños. Evita los golpes en los lados, que es donde el vidrio es más vulnerable.

EESTI

Kasulik teave karastatud klaasi kohta
Käsitsege ettevaatlikult! Pinnakahjustused või kahjustatud servad võivad põhjustada toote äkilise purunemise. Purunemisel ei teki teravaid osi, ainult väikesed tükid. Vältige kokkupõrget külgedel - klaas on sealt kõige hapram.

LATVIEŠU

Kas jāzina par rūdīto stiklu

Apieties uzmanīgi! Ļoti retos gadījumos bojātas malas vai noskrāpēta virsma var izraisīt pēkšņu stikla saplaisāšanu. Stikls saplīst mazos gabaliņos, kas nekādā gadījumā nav asi. Izvairieties no trieciena pa malām - tieši malās stikls ir vistrauslākais.

Rūdīta stikla šķēķis, kas izgatavots ar speciālu tehniku

Rūdīta stikla īpatnības

Rūdīta stikls ir īpaši izturīgs, tāpēc ir piemērots izstrādājumiem, kas ir pakļauti mehāniskām iedarbībām.

Rūdīta stikla īpašības

Rūdīta stikla īpašības

Rūdīta stikla īpašības

SLOVENSKY

Užitočné informácie o tvrdenom skle
Manipulujte opatrne! Poškodená hrana či poškriabaný povrch môže vo výnimočnom prípade spôsobiť náhle rozsypanie skla. Nikdy však nie na ostré črepiny, ale na malé kúsky. Vyhybajte sa bočným nárazom - tam je sklo najcitlivejšie.

Užitočné informácie o tvrdenom skle
Manipulujte opatrne! Poškodená hrana či poškriabaný povrch môže vo výnimočnom prípade spôsobiť náhle rozsypanie skla. Nikdy však nie na ostré črepiny, ale na malé kúsky. Vyhybajte sa bočným nárazom - tam je sklo najcitlivejšie.

Užitočné informácie o tvrdenom skle
Manipulujte opatrne! Poškodená hrana či poškriabaný povrch môže vo výnimočnom prípade spôsobiť náhle rozsypanie skla. Nikdy však nie na ostré črepiny, ale na malé kúsky. Vyhybajte sa bočným nárazom - tam je sklo najcitlivejšie.

Užitočné informácie o tvrdenom skle
Manipulujte opatrne! Poškodená hrana či poškriabaný povrch môže vo výnimočnom prípade spôsobiť náhle rozsypanie skla. Nikdy však nie na ostré črepiny, ale na malé kúsky. Vyhybajte sa bočným nárazom - tam je sklo najcitlivejšie.

Užitočné informácie o tvrdenom skle
Manipulujte opatrne! Poškodená hrana či poškriabaný povrch môže vo výnimočnom prípade spôsobiť náhle rozsypanie skla. Nikdy však nie na ostré črepiny, ale na malé kúsky. Vyhybajte sa bočným nárazom - tam je sklo najcitlivejšie.

Užitočné informácie o tvrdenom skle
Manipulujte opatrne! Poškodená hrana či poškriabaný povrch môže vo výnimočnom prípade spôsobiť náhle rozsypanie skla. Nikdy však nie na ostré črepiny, ale na malé kúsky. Vyhybajte sa bočným nárazom - tam je sklo najcitlivejšie.

РУССКИЙ

Полезная информация о закаленном стекле

Осторожно! Из-за поврежденных краев или царапин на поверхности стекло может треснуть и рассыпаться, но не на острые фрагменты, а на мелкие кусочки.

Избегайте ударов сбоку, там стекло наиболее уязвимо.

Полезная информация о закаленном стекле

Полезная информация о закаленном стекле

Полезная информация о закаленном стекле

Полезная информация о закаленном стекле

Полезная информация о закаленном стекле

Полезная информация о закаленном стекле

Полезная информация о закаленном стекле

Полезная информация о закаленном стекле

LIETUVIŲ

Naudinga žinoti apie grūdintą stiklą
Naudoti atsargiai! Kartais stiklas gali staiga dūžti dėl pažeisto krašto ar įskilimo. Toks stiklas dūžta į mažas, tačiau neaštrias šukes. Saugokite šonus nuo sutrenkimo - būtent tose vietose stiklas labiausiai pažeidžiamas.

Naudinga žinoti apie grūdintą stiklą
Naudoti atsargiai! Kartais stiklas gali staiga dūžti dėl pažeisto krašto ar įskilimo. Toks stiklas dūžta į mažas, tačiau neaštrias šukes. Saugokite šonus nuo sutrenkimo - būtent tose vietose stiklas labiausiai pažeidžiamas.

Naudinga žinoti apie grūdintą stiklą
Naudoti atsargiai! Kartais stiklas gali staiga dūžti dėl pažeisto krašto ar įskilimo. Toks stiklas dūžta į mažas, tačiau neaštrias šukes. Saugokite šonus nuo sutrenkimo - būtent tose vietose stiklas labiausiai pažeidžiamas.

Naudinga žinoti apie grūdintą stiklą
Naudoti atsargiai! Kartais stiklas gali staiga dūžti dėl pažeisto krašto ar įskilimo. Toks stiklas dūžta į mažas, tačiau neaštrias šukes. Saugokite šonus nuo sutrenkimo - būtent tose vietose stiklas labiausiai pažeidžiamas.

Naudinga žinoti apie grūdintą stiklą
Naudoti atsargiai! Kartais stiklas gali staiga dūžti dėl pažeisto krašto ar įskilimo. Toks stiklas dūžta į mažas, tačiau neaštrias šukes. Saugokite šonus nuo sutrenkimo - būtent tose vietose stiklas labiausiai pažeidžiamas.

Naudinga žinoti apie grūdintą stiklą
Naudoti atsargiai! Kartais stiklas gali staiga dūžti dėl pažeisto krašto ar įskilimo. Toks stiklas dūžta į mažas, tačiau neaštrias šukes. Saugokite šonus nuo sutrenkimo - būtent tose vietose stiklas labiausiai pažeidžiamas.

БЪЛГАРСКИ

Какво трябва да знаете за закаленото стъкло

Бъдете внимателни, когато боравите с артикула! В редки случаи повреденият ръб или надрасканата повърхност могат да причинят внезапно счупване на стъклото - но никога на остри частици, а само на малки парченца. Избягвайте странични удари - това е най-уязвимото място за стъклото.

Какво трябва да знаете за закаленото стъкло

Какво трябва да знаете за закаленото стъкло

Какво трябва да знаете за закаленото стъкло

Какво трябва да знаете за закаленото стъкло

Какво трябва да знаете за закаленото стъкло

SRPSKI

Dobro je da znate o vatrostalnom staklu

Rukujte pažljivo! Oštećenja na ivicama ili ogrebotine na površini mogu u izuzetnim slučajevima dovesti do iznenadnog prskanja stakla. Međutim, ono se nikada neće razbiti na oštre komade, već samo u srču. Izbegavajte udarce sa strane - tu je staklo najosetljivije.

Dobro je da znate o vatrostalnom staklu

Dobro je da znate o vatrostalnom staklu

Dobro je da znate o vatrostalnom staklu

Dobro je da znate o vatrostalnom staklu

Dobro je da znate o vatrostalnom staklu

Dobro je da znate o vatrostalnom staklu

Dobro je da znate o vatrostalnom staklu

PORTUGUÊS

Informação importante sobre vidro temperado

Deve manipular-se com cuidado! Em casos excecionais, um rebordo danificado ou uma superfície riscada podem levar a que o vidro se parta de repente. Contudo, o vidro nunca se parte em fragmentos afiados, apenas em pedaços pequenos. Evite embates laterais – este é o ponto mais vulnerável do vidro.

Informação importante sobre vidro temperado

Informação importante sobre vidro temperado

Informação importante sobre vidro temperado

Informação importante sobre vidro temperado

HRVATSKI

Dobro je znati o kaljenom staklu
Pažljivo postupajte! Oštećeni rub ili ogre-bana površina mogu u posebnim slučajevima izazvati iznenadno pucanje stakla. Međutim, nikad u oštre komade, već u sitne komadiće. Izbegavajte udarce sa strana - na stranama se staklo najlakše oštetiti.

Dobro je znati o kaljenom staklu

Dobro je znati o kaljenom staklu

Dobro je znati o kaljenom staklu

Dobro je znati o kaljenom staklu

Dobro je znati o kaljenom staklu

SLOVENŠČINA

Koristne informacije o kaljenem steklu
Z izdelkom ravnajte previdno! Poškodovan rob ali opraskana površina lahko v izjemnih primerih povzročita, da steklo nenadoma poči, vendar nikoli ne ostanejo ostre črepinje, le drobni koščki. Skušajte preprečiti trke s strani, saj je tam steklo najbolj občutljivo.

Koristne informacije o kaljenem steklu

Koristne informacije o kaljenem steklu

Koristne informacije o kaljenem steklu

Koristne informacije o kaljenem steklu

Koristne informacije o kaljenem steklu

Koristne informacije o kaljenem steklu

Koristne informacije o kaljenem steklu

ROMÂNA

Bine de știut
Manevrează cu grijă. O margine deteriorată sau o suprafață zgâriată poate, în cazuri excepționale, să facă sticla să se crape brusc. În orice caz, niciodată în bucăți ascuțite, ci doar în bucățele mici. Evită lovirea sticlei din lateral, deoarece această parte este cea mai fragilă.

Bine de știut

Bine de știut

Bine de știut

Bine de știut

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Τι πρέπει να γνωρίζετε για το γυαλί ασφαλείας
Μετακινήστε το με προσοχή! Μία φθαρμένη άκρη ή μια γρατζουνισμένη επιφάνεια, μπορεί σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να προκαλέσει το ξαφνικό σπάσιμο του γυαλιού. Όμως, ποτέ σε αιχμηρά θραύσματα, μόνο σε μικρά κομμάτια. Αποφύγετε προσκρούσεις στις πλαϊνές πλευρές, καθώς εκεί το γυαλί είναι πιο ευάλωτο.

^[1] Apieties uzmanīgi! Ļoti retos gadījumos bojātas malas vai noskrāpēta virsma var izraisīt pēkšņu stikla saplaisāšanu

^[2] Apieties uzmanīgi! Ļoti retos gadījumos bojātas malas vai noskrāpēta virsma var izraisīt pēkšņu stikla saplaisāšanu